

2. Benutzung der Speicherfunktion

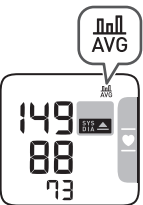
2.1 Anzeige des Durchschnittswerts

Das Messgerät kann einen Mittelwert basierend auf den letzten 2 oder 3 Messwerten errechnen, die innerhalb von 10 Minuten gemessen wurden.

- Wenn Ihr Messgerät aus ist, die Taste  für mehr als 2 Sekunden halten.

Hinweis

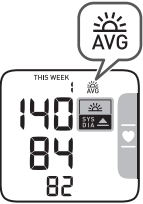
- Falls für diesen Zeitraum nur 2 Werte im Speicher sind, wird der Mittelwert anhand dieser 2 Werte berechnet.
- Falls der Mittelwert hoch ist (siehe Abschnitt 1.3), erscheint das Symbol, .



2.2 Anzeige des wöchentlichen Morgenmittelwerts

Das Messgerät berechnet für jeden Benutzer wöchentliche Mittelwerte aus den am Morgen innerhalb der letzten 4 Wochen durchgeführten Messungen und zeigt diese an.

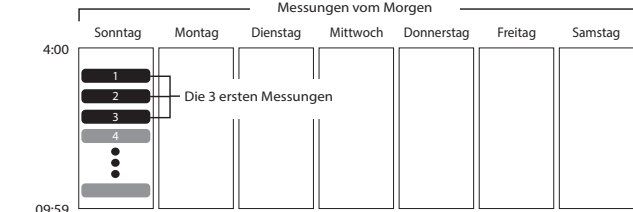
- Drücken Sie einmal die Taste . Der wöchentliche Morgenmittelwert für die aktuelle Woche „THIS WEEK“ erscheint auf dem Display. Falls der wöchentliche Morgenmittelwert hoch ist (siehe Abschnitt 1.3), erscheint das Symbol, .



- Drücken Sie danach erneut die Taste , um den Mittelwert für die vorherige Woche anzuzeigen. Das Messgerät zeigt „1 WEEK“ für den Mittelwert der letzten Woche und bis zu „3 WEEK“ für die ältesten Mittelwerte an.
- Drücken Sie die Taste [START/STOP], um Ihr Messgerät auszuschalten.

Wöchentlicher Morgenmittelwert

Das ist der Mittelwert für Messungen, die am Morgen (4:00 Uhr bis 09:59 Uhr) zwischen Sonntag und Samstag erfasst werden. Es werden nur die ersten 3 Messungen vom Morgen zwischen 4:00 und 9:59 Uhr verwendet, um den Morgenmittelwert für jeden Tag zu errechnen.

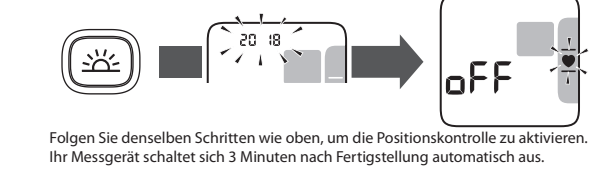


3. Sonstige Einstellungen

3.1 Positionskontrolle deaktivieren/aktivieren

Die Positionskontrolle ist standardmäßig aktiviert.

- Wenn Ihr Messgerät aus ist, die Taste  für mehr als 10 Sekunden halten.



Folgen Sie denselben Schritten wie oben, um die Positionskontrolle zu aktivieren. Ihr Messgerät schaltet sich 3 Minuten nach Fertigstellung automatisch aus.

4. Fehlermeldungen und Problembehebung

Falls eines der unten genannten Probleme während der Messung auftreten, sollten Sie zuerst überprüfen, ob sich andere elektrische Geräte in einer Reichweite von 30 cm befinden. Wenn das Problem weiterhin besteht, sehen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach.

Anzeige/Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
 erscheint oder die Manschette pumpst nicht auf.	Die Manschette ist nicht richtig angelegt. Die Manschette verliert Luft/ hat ein Leck.	Legen Sie die Manschette ordnungsgemäß an und nehmen Sie anschließend eine weitere Messung vor. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 3 in Anleitung 2. Wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter.
 erscheint	Die Manschette ist zu stark aufgepumpt und übersteigt 300 mmHg.	Beim Vornehmen einer Messung die Manschette nicht berühren.
 erscheint	Sie bewegen sich oder reden während der Messung. Vibrationen stören eine Messung.	Halten Sie still und sprechen Sie nicht während einer Messung.
 erscheint	Der Puls wird nicht richtig erfasst.	Legen Sie die Manschette ordnungsgemäß an und nehmen Sie anschließend eine weitere Messung vor. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 3 in Anleitung 2. Halten Sie still und setzen Sie sich während einer Messung korrekt hin. Erscheint das Symbol,  , wiederholt, empfehlen wir Ihnen dringend, einen Arzt zu konsultieren.
 erscheint	Ihr Handgelenk wird während einer Messung auf und ab bewegt.	Bewegen Sie nicht Ihr Handgelenk. Nehmen Sie dann eine weitere Messung vor. Siehe Kapitel 3.
 erscheint	Das Messgerät ist defekt.	Drücken Sie erneut die Taste [START/STOP]. Falls „Er“ immer noch erscheint, sollten Sie Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter kontaktieren.
 Es erscheinen wieder das Herz-Symbol in der Positionskontrolle noch die Positions-kontrolle.	Die Positionskontrolle ist deaktiviert.	Aktivieren Sie die Positionskontrolle. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 3 in dieser Anleitung.
 blinkt	Batteriestand niedrig.	Tauschen Sie die beiden Alkalibatterien gegen neue empfohlen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 1 in Anleitung 2.
 erscheint oder das Messgerät wird während einer Messung unerwartet ausgeschaltet.	Batterien sind aufgebraucht.	Tauschen Sie die beiden Alkalibatterien sofort gegen neue aus. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 1 in Anleitung 2.
 Keine Energieversorgung. Auf der Anzeige des Messgeräts erscheint nichts.	Batterien sind vollständig aufgebraucht.	Tauschen Sie die beiden Alkalibatterien sofort gegen neue aus. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 1 in Anleitung 2.
 Es erscheinen zu hohe oder zu niedrige Werte.	Die Batterien sind nicht richtig eingelegt wurden. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 1 in Anleitung 2.	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt 1 in Anleitung 2.
 Beim Auftreten anderer Probleme.	Der Blutdruck unterliegt ständigen Schwankungen. Viele Faktoren wie Belastung, Tageszeit und die Art und Weise des Anlegens der Manschette können sich auf Ihren Blutdruck auswirken. Lesen Sie hierzu die Abschnitte 9 in dieser Anleitung und Abschnitt 3-5 in Anleitung 2. Drücken Sie auf die Taste [START/STOP], um das Messgerät auszuschalten, und drücken Sie dann zum Start der Messung die Taste erneut. Besteht das Problem weiterhin, alle Batterien herausnehmen und 30 Sekunden lang warten. Die Batterien dann wieder einsetzen. Falls das Problem weiterhin besteht, sollten Sie Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter kontaktieren.	

5. Wartung

5.1 Wartung

Folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen, um Ihr Messgerät vor Beschädigungen zu schützen:
• Durch Veränderungen oder Modifikationen, die vom Hersteller nicht genehmigt sind, wird die Benutzergarantie ungültig.

Achtung:

• Zerlegen Sie das Messgerät und seine Komponenten NICHT und versuchen Sie NICHT, diese selbst zu reparieren. Dies könnte zu falschen Messwerte führen.

5.2 Aufbewahrung

Das Messgerät in der Hartschalenbox lassen, wenn es nicht verwendet wird.

- Bewahren Sie Ihr Messgerät an einem sauberen, sicheren Ort auf. Lagern Sie Ihr Messgerät nicht unter folgenden Bedingungen:
 - Wenn das Messgerät feucht ist.
 - An Orten, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmittel, ausgesetzt sind.
 - An Orten, die Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt sind.

5.3 Reinigung

- Keine Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch oder ein weiches, mit neutraler Seife angefeuchtetes Tuch, um Ihr Messgerät und die Manschette zu reinigen, und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Messgerät und die Manschette nicht waschen oder in Wasser eintauchen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnner oder ähnliche Lösungsmittel zur Reinigung des Messgeräts und der Manschette.

5.4 Kalibrierung und Wartung

- Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgeräts wurde sorgfältig geprüft und im Hinblick auf eine lange nützliche Lebensdauer entwickelt.
- Es wird im Allgemeinen empfohlen, bei dem Messgerät alle zwei Jahre eine mechanistische Kontrolle durchführen zu lassen, um die korrekte Funktion und die Genauigkeit des Gerätes sicherzustellen. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten OMRON-Fachhändler oder den OMRON-Kundenservice, dessen Adresse auf der Verpackung oder den beigelegten Broschüren angegeben ist.

6. Spezifikationen

Produktkategorie	Elektronische Blutdruckmessgeräte
Produktbeschreibung	Automatisches Handgelenk-Blutdruckmessgerät
Modell (Code)	RS4 (HEM-6181-E)
Anzeige	Digitales LCD-Display
Druckmessbereich der Manschette	0 bis 299 mmHg
Blutdruckmessbereich	SYS: 60 bis 260 mmHg DIA: 40 bis 215 mmHg
Pulsmessbereich	40 bis 180 Schläge/Min.
Genauigkeit	Druck: ±3 mmHg Puls: ±5 % des angezeigten Werts
Aufpumpen	Automatisch mit Elektro-Pumpe
Luftablass	Automatisches schnelles Ablassen
Messmethode	Oszillometrische Methode
Betriebsmodus	Dauerbetrieb
IP-Klassifizierung	IP 22
Nennleistung	3 V Gleichstrom, 3,0 W
Stromquelle	2 1,5 V-AAA-Alkalibatterien
Batterielebensdauer	Ca. 300 Messungen (mit neuen Alkalibatterien)
Betrieblebensdauer	5 Jahre
Betriebsbedingungen	+10 °C bis +40 °C / 15 bis 90 % RH (nicht kondensierend) / 800 bis 1060 hPa
Lagerungs-/Transportbedingungen	-20 °C bis +60 °C / 10 bis 90 % RH (nicht kondensierend)
Gewicht	Circa 86 g (ohne Batterie)
Abmessungen	Circa 93 mm (B) x 62 mm (H) x 20 mm (T) (Ohne Manschette)
Messbarer Handgelenkumfang	13,5 bis 21,5 cm
Speicher	Speichert bis zu 60 Werte
Inhalt	Messgerät, Hartschalenbox, 2 „AAA“-Alkalibatterien, Gebrauchsanweisung 1 und 2
Schutz vor Stromschlägen	ME-Gerät mit interner Versorgung
Anwendungsstell	Typ BF (Manschette)
Höchsttemperatur für das Anwendungsstell	Weniger als +48 °C

Hinweis

- Anforder dieser technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.
- In der klinischen Validierungsstudie wurde K5 zur Messung des diastolischen Blutdrucks bei 85 Probanden verwendet.
- Dieses Messgerät wurde gemäß den Anforderungen der Norm EN ISO 81060-2:2014 klinisch getestet und entspricht den Anforderungen der Normen EN ISO 81060-2:2014 und EN ISO 81060-2:2019 + A1:2020. Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Das Messgerät ist vor festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und mehr – etwa einem Finger – sowie schräg fallenden Wassertropfen geschützt, die bei der normalen Verwendung Probleme verursachen können.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung bei Schwangeren validiert worden.
- Bitte stellen Sie etwaige schwerwiegende Vorfälle, die sich auf dieses Gerät beziehen, dem Hersteller und der zuständigen Stelle des Mitgliedstaats, in dem Sie niedergelassen sind.

7. Eingeschränkte Garantie

Vielen Dank für den Kauf eines OMRON-Produkts. Diese Produkte wurden aus hochwertigen Materialien und mit großer Sorgfalt hergestellt. Es wurde entwickelt, um Sie voll zufriedenzustellen, insofern es korrekt betrieben und gewartet wird, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für die Zeildauer von 5 Jahren nach dem Kauf. OMRON garantiert die korrekte Konstruktion, Fertigung und Materialien für dieses Produkt. Während dieser Garantieübernahme übernimmt OMRON, ohne Gebühren für Arbeiten oder Teile zu erheben, die Reparatur bzw. den Austausch defekter Produkte oder defekter Teile.

Die Garantie deckt folgende Punkte nicht ab:
A. Transportkosten und Transporthrisiken.
B. Kosten für Reparaturen bzw. Defekte, die durch Reparaturen unbefugter Personen entstanden sind.
C. Regelmäßige Überprüfungs- und Wartungsarbeiten.
D. Ausfall oder Verschleiß optionaler Teile oder anderer Zubehör ausser dem Hauptgerät selbst, außer oben ausdrücklich genannt.
E. Kosten, die durch eine Anspruchsverweigerung entstehen (hier werden Gebühren erhoben).
F. Jegliche Schäden und Verletzungen, die versehentlich oder durch Missbrauch entstehen. Jegliche Ansprüche sind nicht unter der Garantie enthalten.
G. Jegliche Garantieleistungen in Anspruch genommen werden müssen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder einen autorisierten OMRON-Vertreter. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung (den Broschüren oder erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Falls Sie Schwierigkeiten haben sollten, den OMRON-Kundendienst zu finden, wenden Sie sich für weitere Informationen an uns. www.omron-healthcare.com
Eine Reparatur oder ein Austausch im Rahmen der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung oder Erneuerung der Garantiedauer.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der Originalrechnung/ dem Kassenbeleg für den Kunden ausgestellt und durch den Händler zurückgesandt wird.

8. Leitfaden und Herstellererklärung

Dieses Blutdruckmessgerät wurde gemäß der europäischen Norm EN1060 entwickelt. Nichtinvasive Blutdruckmessgeräte Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Teil 3: Ergänzende Anforderungen für elektromechanische Blutdruckmessgeräte.
Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan, hergestellt. Das Herzstück für OMRON-Blutdruckmessgeräte, der Drucksensor, wird in Japan hergestellt.

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

HEM-6181-E, hergestellt von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., entspricht der Norm EN60601-1-2:2015 IEC (elektromagnetische Verträglichkeit). Weitere Dokumente in Übereinstimmung mit dem Standard EMV finden Sie unter www.omron-healthcare.com. Lesen Sie sich auf der Website die EMV-Informationen zu HEM-6181-E durch.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Produkt bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllabgabe zu schaden. Recyclein Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbemüll entsorgt werden.



9. Tipps zur Blutdruckmessung

- Befolgen Sie diese Anweisungen, um genaue Messwerte sicherzustellen:
 - Durch Stress steigt der Blutdruck. Vermeiden Sie Messungen zu stressreichen Zeiten.
 - Die Messungen sollten an einem ruhigen Ort durchgeführt werden.
 - Es ist wichtig, jeden Tag zu den gleichen Zeiten zu messen. Es wird empfohlen, morgens und abends zu messen.
 - Denken Sie daran, Aufzeichnungen Ihres Blutdruck- und Pulswertes für Ihren Arzt bereitzuhalten. Eine Einzelmessung gibt kein genaues Bild Ihres wahren Blutdrucks.
- Bitte verwenden Sie das Blutdruck-Tagebuch, um Aufzeichnungen über mehrere Messwerte über einen bestimmten Zeitraum zu führen. Die PDF-Dateien für das Tagebuch können Sie unter www.omron-healthcare.com herunterladen.

omron

Tensiomètre bracelet automatique RS4 (HEM-6181-E)

Mode d'emploi

All for Healthcare

Date de publication : 2022-xx-xx

Lisez le mode d'emploi avant utilisation.
Les informations de sécurité importantes sont indiquées dans le Mode d'emploi .
Le réglage du tensiomètre bracelet est expliqué dans le Mode d'emploi .

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du Tensiomètre bracelet automatique RS4. Ce tensiomètre doit être porté sur le poignet.
Il a recours à la méthode oscillométrique pour la mesure de la pression artérielle. Lorsque le bracelet se gonfle, ce tensiomètre détecte les pulsations de pression de l'artère sous le bracelet. Les pulsations sont appelées pulsations oscillométriques. Le capteur électronique de tension affiche un relevé numérique de la pression artérielle.

Consignes de sécurité
Ce mode d'emploi vous donne des informations importantes sur le Tensiomètre bracelet automatique RS4. Pour garantir l'utilisation correcte et sûre de ce tensiomètre, veuillez LIRE et COMPRENDRE toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement. Si vous ne comprenez pas ces instructions ou si vous avez des questions, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON avant toute utilisation du tensiomètre. Pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle, consultez votre médecin.

Utilisation prévue
Cet appareil est un tensiomètre numérique destiné à mesurer la tension artérielle et la fréquence du pouls de patients adultes dont la circonférence du poignet est comprise entre 13,5 cm et 21,5 cm. Ce tensiomètre détecte les pulsations cardiaques irrégulières pendant la mesure et l'indique par le biais d'un symbole accompagnant le résultat de la mesure. Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale à domicile.

Réception et inspection
Sortez le tensiomètre de son emballage et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si le tensiomètre est endommagé, NE L'UTILISEZ PAS et contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

Informations importantes sur la sécurité

Veuillez lire la section Informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser ce tensiomètre. Suivez attentivement le présent mode d'emploi pour votre sécurité. Conservez-le pour vous y référer ultérieurement. Pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN.

Avertissement Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou une blessure grave.

- N'utilisez PAS ce tensiomètre sur des bébés, des enfants ou des personnes qui ne sont pas en mesure de s'exprimer.
- N'effectuez PAS de changements dans les doses de médicaments pris en fonction des relevés de ce tensiomètre. Suivez le traitement prescrit par votre médecin. SEULS les médecins sont qualifiés pour diagnostiquer et traiter l'hypertension.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre sur un poignet blessé ou un poignet sous traitement médical.
- N'installez PAS le bracelet sur votre poignet lors d'une perfusion intraveineuse ou d'une transfusion sanguine.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), d'équipements d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ou d'un appareil de tomographie par ordinateur (TO). Cela pourrait entraîner le fonctionnement incorrect de ce tensiomètre et/ou compromettre la précision du relevé.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre dans un environnement riche en oxygène ou à proximité de gaz inflammables. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre si vous souffrez d'arythmies courantes, telles que les extrasystoles auriculaires ou ventriculaires, d'une fibrillation auriculaire, de sclérose artérielle, d'irrigation sanguine insuffisante, de diabète, de pré-éclampsie et de troubles de la fonction rénale, ou si vous êtes enceinte. ATTENTION, ces troubles, ainsi que tout mouvement, tremblement ou frisson du patient, peuvent affecter le relevé de la mesure.
- Vous ne devez JAMAIS établir vous-même un diagnostic ou instaurer un traitement selon les relevés. Consultez TOUJOURS votre médecin.
- Ce produit comprend de petites pièces pouvant constituer un risque d'étouffement en cas d'ingestion par des bébés ou des enfants.

Manipulation et utilisation des piles

- Gardez les piles hors de la portée des bébés ou des enfants.

Mise en garde Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure superficielle ou légère à l'utilisateur ou au patient, ou endommager l'équipement ou d'autres objets.

- Si une gêne ou une irritation cutanée se manifeste, arrêtez d'utiliser ce tensiomètre et consultez votre médecin.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre sur un poignet où se trouve un anneau ou un traitement intravasculaire ou une dérivation artérioveineuse (A-V) car l'interférence temporaire sur le débit sanguin pourrait entraîner des lésions.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre si vous avez subi une mastectomie.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre si vous souffrez de graves problèmes de circulation sanguine ou de troubles sanguins, car le gonflement du bracelet peut provoquer des ecchymoses.
- N'en prenez PAS de mesures plus souvent que nécessaire, car des ecchymoses, dues à l'interférence de la circulation sanguine, peuvent apparaître.
- Gonflez le bracelet UNIQUEMENT lorsqu'il est installé sur le haut du poignet.
- Retirez le bracelet s'il ne se dégonfle pas pendant une prise de mesure.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre à des fins autres que la mesure de la pression artérielle.
- Pendant la mesure, veuillez à ce qu'aucun appareil mobile ou tout autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne se trouve à une distance de 30 cm de ce tensiomètre. Cela pourrait entraîner le fonctionnement incorrect de ce tensiomètre et/ou compromettre la précision du relevé.
- Vous NE devez PAS démonter ni tenter de réparer ce tensiomètre ou ses composants. Cela pourrait compromettre la précision du relevé.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre dans un lieu humide ou un lieu où il risquerait de recevoir des éclaboussures. Cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre dans un véhicule en mouvement comme une voiture.
- NE faites PAS tomber ou ne soumettez pas ce tensiomètre à des chocs forts ou des vibrations.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre dans des lieux où la température ou l'humidité ou la température est haute ou basse.
- Assurez-vous que ce tensiomètre ne n'ait pas à la circulation sanguine en observant le poignet pendant la mesure.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre dans des lieux très fréquentés comme les cliniques médicales ou les cabinets de médecin.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre en même temps qu'un autre équipement électromédical (EM). Cela pourrait entraîner le fonctionnement incorrect de ce tensiomètre et/ou compromettre la précision du relevé.
- Évitez de manger, d'ingérer de l'alcool ou de la caféine, de fumer, de faire de l'exercice et de vous baigner pendant au moins 30 minutes avant de prendre une mesure.
- Reposez-vous au moins 5 minutes avant de prendre une mesure.
- Demeurez immobile et NE parlez PAS pendant la prise de mesure.
- Utilisez ce tensiomètre UNIQUEMENT chez les personnes dont la circonférence du poignet correspond à la plage spécifique du bracelet.
- Assurez-vous que ce tensiomètre est à température ambiante avant de prendre une mesure. La prise de mesure après un changement extérieur peut entraîner une mesure erronée. OMRON recommande de laisser le tensiomètre se réchauffer ou refroidir pendant environ 2 heures lorsqu'il est utilisé dans un environnement à la température spécifique comme étant celle des conditions de fonctionnement, après avoir été stocké à la température de stockage maximale ou minimale. Pour obtenir des informations supplémentaires sur les températures de fonctionnement et de stockage/transport, reportez-vous au chapitre 6.
- NE plez PAS le bracelet de manière excessive.
- Lisez attentivement et suivez les directives « Elimination appropriée de ce produit » au chapitre 8 lors de la mise au rebut de l'appareil et des accessoires ou composants optionnels utilisés.
- N'utilisez PAS ce tensiomètre une fois la période de durabilité terminée. Reportez-vous au chapitre 6.

Manipulation et utilisation des piles

- Vous NE devez PAS insérer les piles en alignant leurs polarités de manière incorrecte.
- Utilisez UNIQUEMENT 2 piles alcalines « AAA » avec ce tensiomètre. N'utilisez PAS d'autres types de piles.
- N'utilisez PAS une pile usagée et une pile neuve ensemble. N'utilisez PAS des piles de différentes marques.
- Retirez les piles si ce tensiomètre n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. Consultez votre médecin immédiatement.
- Si le liquide situé dans la pile entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement et abondamment votre peau à l'eau claire et tiède. Si les irritations, blessures ou douleurs persistent, consultez votre médecin.
- N'utilisez PAS les piles après leur date de péremption.
- Vérifiez régulièrement les piles pour vous assurer qu'elles sont en bon état de marche.
- Utilisez UNIQUEMENT les piles spécifiées pour ce tensiomètre. L'utilisation de piles non adaptées peut endommager et/ou être dangereuse pour ce tensiomètre.

Précautions standard

- Pour effectuer une mesure sur le poignet droit, procédez de la même façon que pour l'application sur le poignet gauche.
- La pression artérielle peut être différente entre le poignet droit et le poignet gauche et les valeurs mesurées de la pression artérielle peuvent également être différentes. OMRON recommande de toujours utiliser le même poignet pour la mesure. Si les valeurs mesurées aux deux poignets sont très différentes, consultez votre médecin pour savoir quel poignet utiliser pour les mesures.
- Assurez-vous que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet à sa face externe.
- Pour arrêter la mesure, appuyez une fois sur le bouton [START/STOP] pour dégonfler le bracelet.
- Le tensiomètre s'éteint automatiquement après 2 minutes.
- Attendez 2 à 3 minutes entre les mesures. Ce temps d'attente permet la décompression des artères et leur retour à la forme qu'elles avaient avant la mesure. Il est possible qu'il faille augmenter le temps d'attente en fonction des caractéristiques physiologiques individuelles.

Manipulation et utilisation des piles

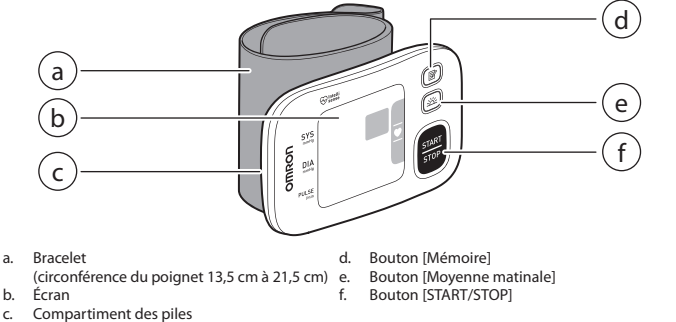
- Il se peut que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux règlements locaux.

1. Connaitre votre tensiomètre

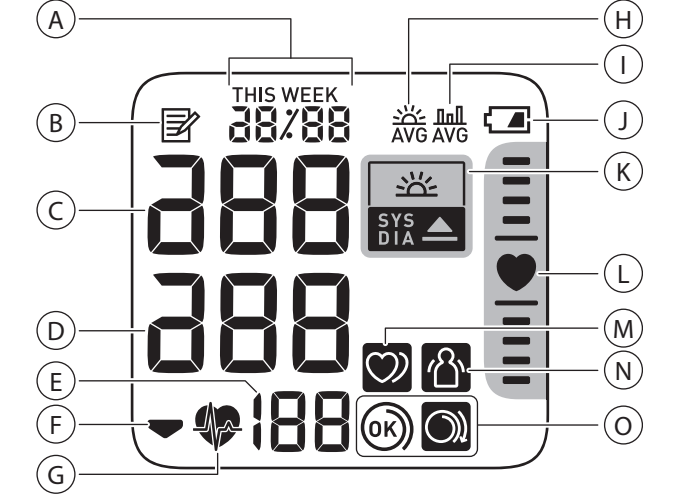
1.1 Table des matières

Tensiomètre, 2 piles alcalines AAA, étui de rangement, modes d'emploi 1 et 2

1.2 Tensiomètre



1.3 Symboles à l'écran



A Affichage de la date et de l'heure	
B Symbole de la mémoire S'affiche lors de la visualisation des relevés enregistrés en mémoire.	
C Relevé de la pression artérielle systolique	
D Relevé de la pression artérielle diastolique	
E Affichage du pouls / nombre en mémoire La fréquence du pouls s'affiche après la mesure. Lorsque vous appuyez sur le bouton  , le numéro en mémoire s'affiche pendant environ une seconde avant l'affichage de la fréquence du pouls.	
F Symbole de dégonflement S'affiche durant le dégonflement du bracelet.	
G Symbole de rythme cardiaque Clignote lors de la prise de mesure.	
H Symbole de moyenne matinale S'affiche lors de la visualisation des relevés moyens hebdomadaires effectués le matin. Les moyennes hebdomadaires des mesures réalisées le matin sur 4 semaines s'affichent à l'écran.	
I Symbole de valeur moyenne S'affiche lors de la visualisation des relevés moyens des 2 ou 3 derniers relevés pris dans un intervalle de 10 minutes.	
J Symbole des piles (faibles) Clignote lorsque les piles sont faibles.	
K Symbole des piles (épuisées) S'affiche lorsque les piles sont épuisées.	
L Symbole d'hypertension S'affiche si la pression artérielle systolique est supérieure ou égale à 135 mmHg et/ou si la pression artérielle diastolique est supérieure ou égale à 85 mmHg.	
M Symbole d'hypertension matinale S'affiche si la moyenne hebdomadaire du matin est supérieure ou égale à 135/85 mmHg.	
N Indicateur de positionnement Le tensiomètre est doté d'un capteur de positionnement sophistiqué intégré destiné à aider à déterminer si le tensiomètre est à la bonne hauteur. Le symbole  s'affiche lorsque le tensiomètre est à la position correcte par rapport au cœur durant une mesure. Lorsque le tensiomètre est à une position plus haute ou plus basse que le cœur, la barre de situation s'affiche au-dessus ou en dessous du symbole du cœur pour guider le positionnement correct du poignet.	
O Symbole de rythme cardiaque irrégulier S'affiche avec les relevés lorsqu'un rythme irrégulier est détecté au moins 2 fois durant une mesure. Un rythme cardiaque irrégulier est un rythme dont la fréquence est supérieure ou inférieure de 25 % par rapport à la moyenne détectée lorsque votre tensiomètre mesure la pression artérielle. Si ce symbole continue de s'activer, nous vous recommandons de consulter votre médecin et de suivre ses indications.	
P Symbole d'erreur causée par un mouvement S'affiche lorsque les relevés lorsque vous bougez pendant une mesure. Si ce symbole s'affiche, retirez le bracelet et patientez pendant 2 à 3 minutes. Demeurez immobile puis prenez une autre mesure.	
Q Symbole du guide d'enroulement du bracelet (OK) S'affiche si le bracelet est correctement enroulé autour du poignet lors de la prise de mesure. Il s'affiche aussi lors de la visualisation des relevés antérieurs.	
R Symbole du guide d'enroulement du bracelet (lâche) S'affiche si le bracelet n'est pas correctement enroulé autour du poignet lors de la prise de mesure. Il s'affiche aussi lors de la visualisation des relevés antérieurs.	

Directives ESH/ESC* 2013 de gestion de l'hypertension artérielle

Définitions de l'hypertension par niveau de pression artérielle en cabinet et à domicile

	Au cabinet	À domicile
Pression artérielle systolique	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

Il s'agit là des valeurs statistiques de la tension artérielle.

* European Society of Hypertension (ESH) et European Society of Cardiology (ESC).

Avertissement

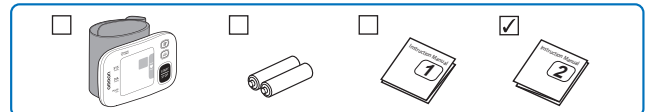
- Vous ne devez JAMAIS établir vous-même un diagnostic ou instaurer un traitement selon les relevés. Consultez TOUJOURS votre médecin.

2. Utilisation de la fonction mémoire

2.1 Affichage

Instruction Manual 2

IM2-HEM-6181-E-05-04/2022
5681805-1B



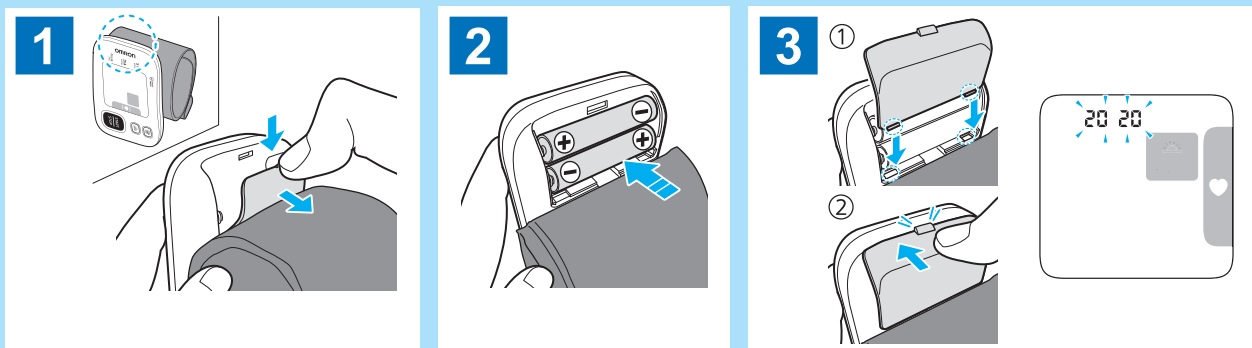
Read the Instruction Manual (1) and (2) before use.
Lire le mode d'emploi (1) et (2) avant l'utilisation.
Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung (1) und (2).
Leggere il manuale di istruzioni (1) e (2) prima dell'uso.
Lea el manual de instrucciones (1) y (2) antes del uso.
Lees gebruiksaanwijzing (1) en (2) voor gebruik.
Прочтите руководства по эксплуатации (1) и (2) перед использованием.
Kullanmadan önce, kullanımı kilavuzu (1) ve (2)'yi okuyun.
اقرأ دليل الاستخدام (1) قبل (2) الاستخدام.

All for Healthcare

1



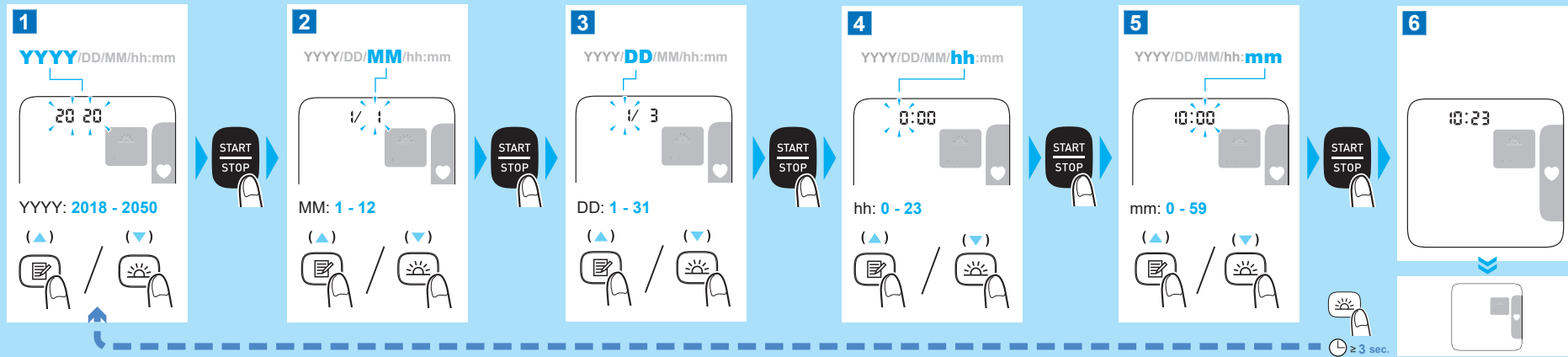
Installing Batteries / Mise en place des piles / Batterien einsetzen / Installazione delle batterie /
Instalación de las pilas / Batterijen installeren / Установка элементов питания / Pillerin Takılması / تركيب البطاريات



2



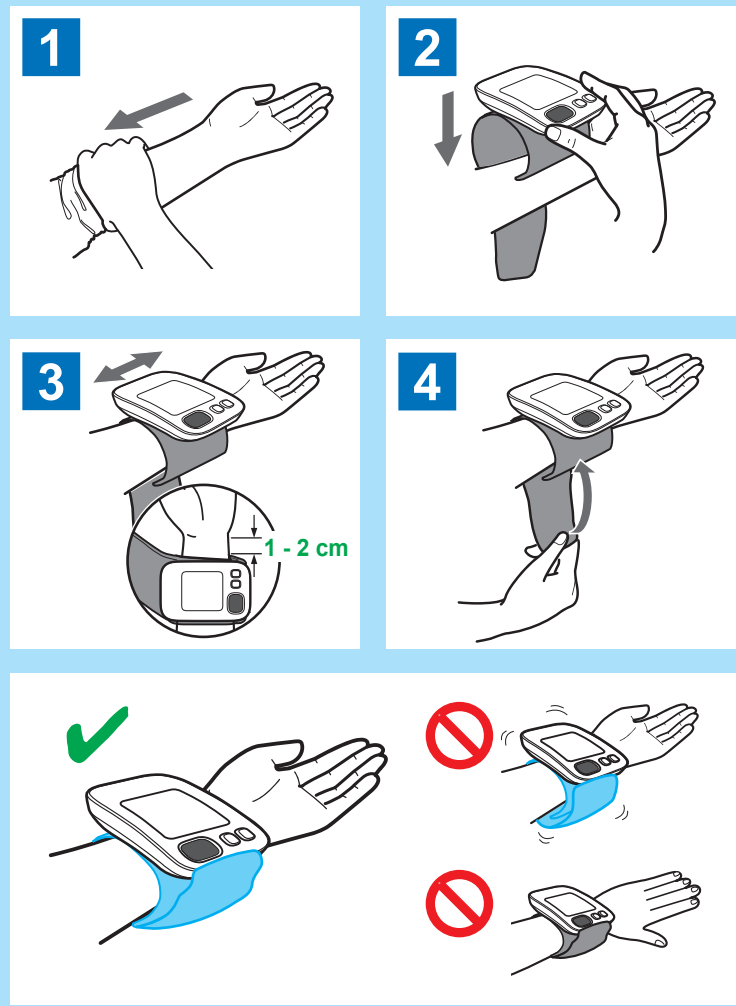
Setting the Date and Time / Réglage de la date et de l'heure / Datum und Uhrzeit einstellen / Impostazione di data e ora / Configuración fecha y hora /
De datum en tijd instellen / Установка даты и времени / Tarih ve Saat Ayarı / ضبط التاريخ والوقت



3



Applying the Wrist Cuff / Mise en place du bracelet / Anlegen der Manschette /
Applicazione del bracciale / Colocación de la muñequera /
De polsmanchet aanbrengen / Закрепление манжеты на запястье /
Bilekliğin Takılması / لف الشريط الضاغط للمعصم

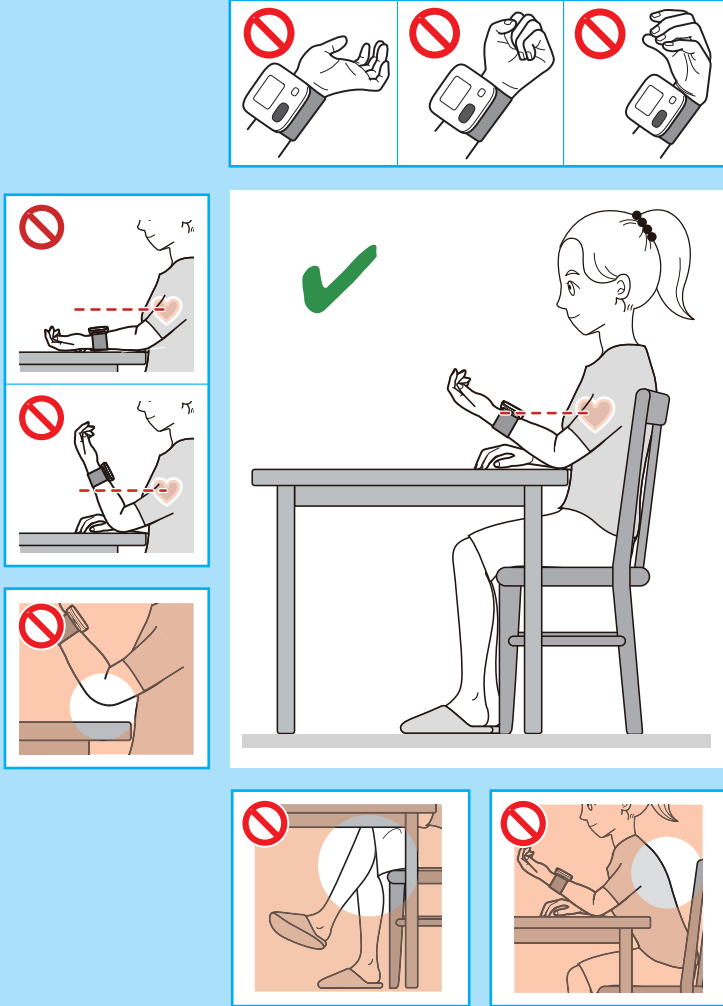


4



Sitting Correctly / Position assise correcte / So sitzen Sie richtig /
Come sedersi correttamente / Cómo sentarse correctamente /
Correcte plaatsing / Правильная поза / Doğru Oturma /
وس بوضعية صحيحة

الجلوس بوضعية صحيحة

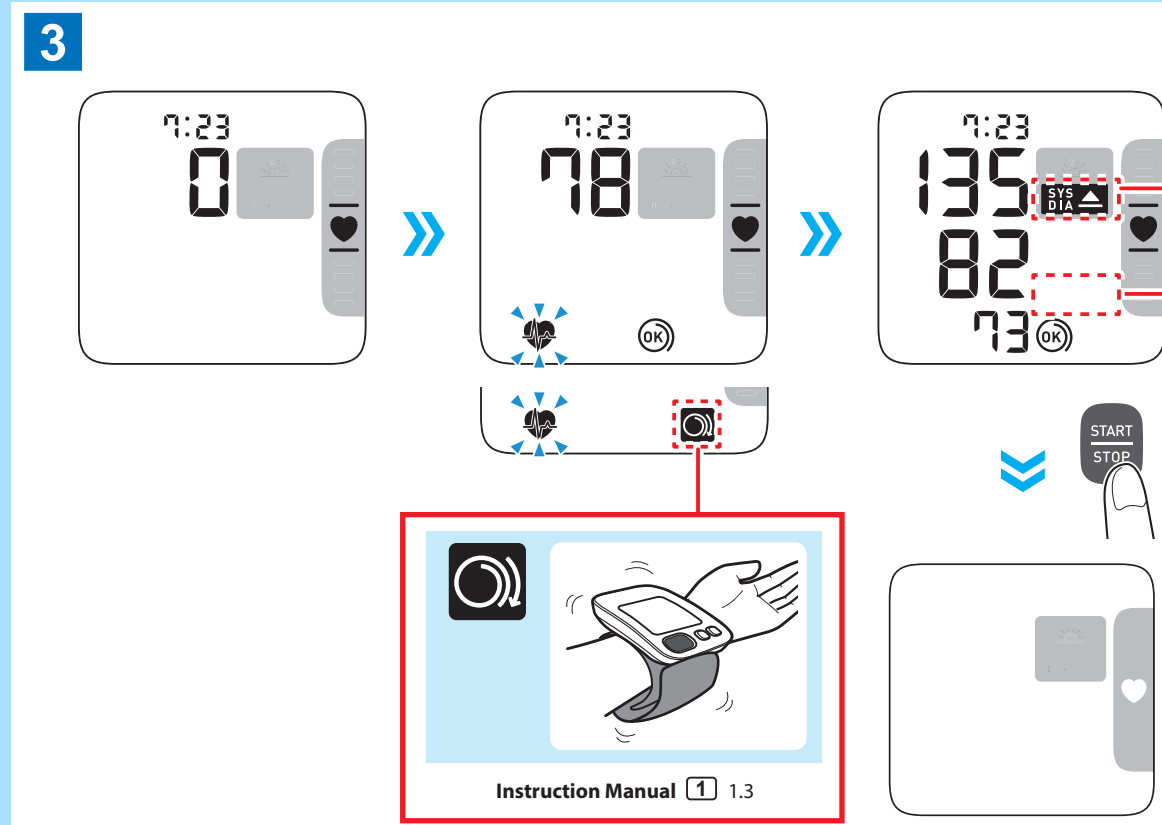
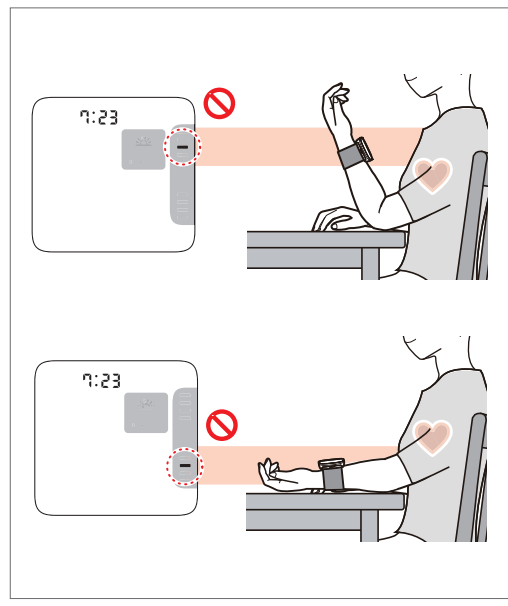
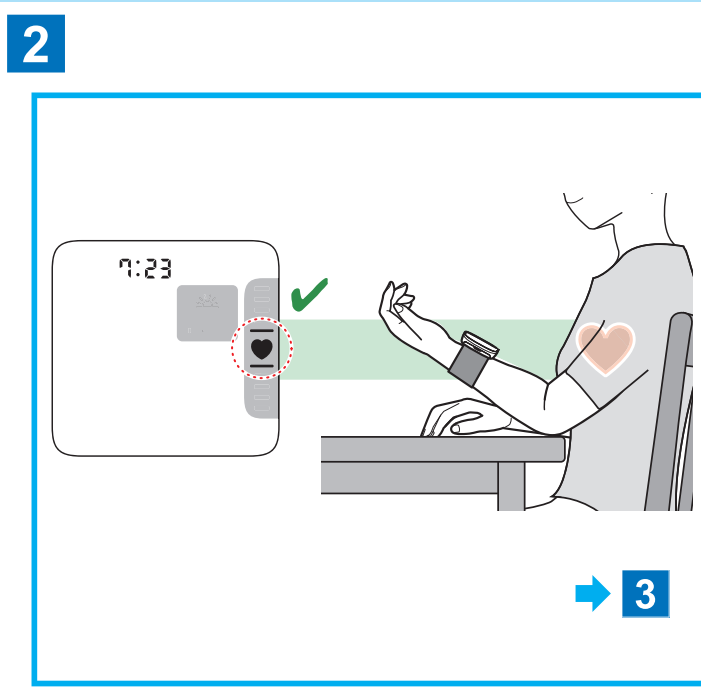
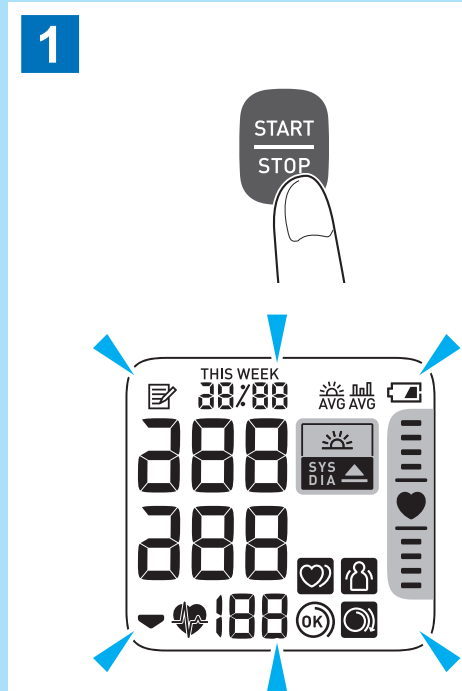


5



Taking a Measurement / Prise de mesure / Eine Messung vornehmen / Misurazione / Realización de una medición / Een meting verrichten / Выполнение измерений / Ölçüm Alma / أخذ القياس

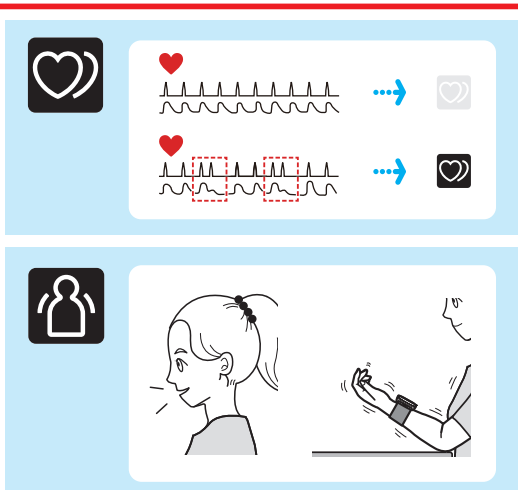
Ölçüm Alma / أخذ القياس



SYS $\geq$ 135 mmHg
DIA $\geq$ 85 mmHg



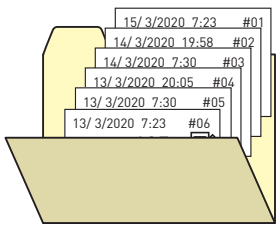
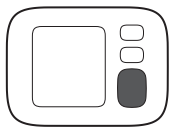
Instruction Manual 1 1.3



Instruction Manual 1 1.3



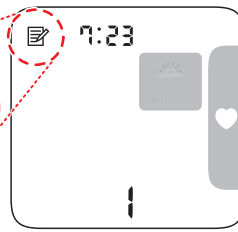
Viewing the Readings Stored in Memory / Affichage des relevés stockés dans la mémoire / Anzeige der gespeicherten Werte / Visualizzazione delle misurazioni conservate in memoria / Visualización de las lecturas almacenadas en la memoria / In het geheugen opgeslagen metingen bekijken / Просмотр сохраненных результатов измерений / Hafızada Saklanan Değerlerin Görüntülenmesi / عرض القراءات المخزنة في الذاكرة



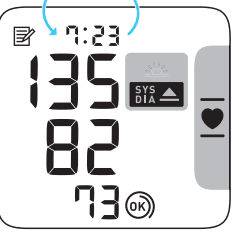
15/ 3/2020 7:23 #01
SYS 135
DIA 82
PULSE 73



#01



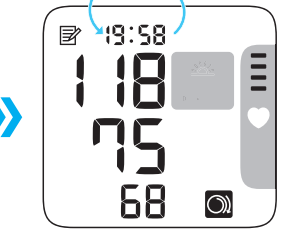
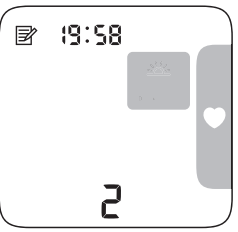
15/ 3



19:58



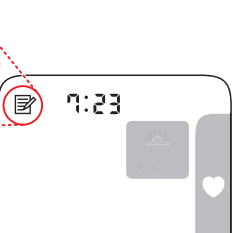
#02



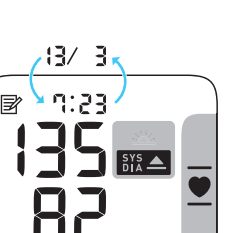
...



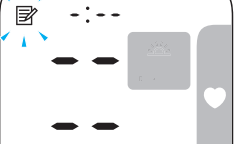
Deleting All Readings Stored in Memory / Suppression de tous les relevés stockés en mémoire / Löschen aller gespeicherten Werte / Eliminazione di tutte le misurazioni conservate in memoria / Eliminación de todas las lecturas almacenadas en la memoria / Alle in het geheugen opgeslagen waarden wissen / Удаление всех сохраненных значений / Hafızada Saklanan Tüm Değerlerin Silinmesi / حذف كافة القيم المخزنة بالذاكرة



13/ 3



START
STOP



≥ 3 sec.

= 0

Symbols description / Description des symboles / Beschreibung der Anzeigesymbole / Descrizione dei simboli / Descripción de los símbolos / Beschrijving van symbolen / Описание символов / Simgelerin tanımları / وصف الرموز

	Applied part - Type BF : Degree of protection against electric shock (leakage current) Partie appliquée - Type BF : Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite) Anwendungsteil - Typ BF : Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom) Parte applicata - Tipo BF : Grado di protezione contro le scosse elettriche (corrente di dispersione) Partes en contacto, tipo BF : Grado de protección contra descarga eléctrica (corriente de fuga) Toegepast onderdeel - type BF : Beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom) Рабочая часть типа BF : Степень защиты от поражения электрическим током (ток утечки) Uygulanan kısım - Tip BF : Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım) الجزء الملامس لجسم المريض - النوع BF : درجة الحماية ضد الصدمة الكهربائية (تسرب التيار الكهربائي)
	Indicates the correct positioning for the monitor on the wrist. Measurable wrist circumference Indique le positionnement correct du tensiomètre sur le poignet. Circonférence du poignet mesurable Gibt die richtige Position des Messgeräts am Handgelenk an. Messbarer Handgelenkumfang Indica il posizionamento corretto del monitor sul polso. Circonferenza del polso misurabile Indica la colocación correcta del monitor en la muñeca. Circunferencia medible de la muñeca Duidt de correcte positie van de meter op de pols aan. Meetbare polsomtrek Показывает правильное размещение прибора на запястье. Допустимый обхват запястья Ölçüm cihazının bileğe nasıl doğru şekilde takılacağını gösterir. Ölçülebilir bilek çevresi يشير إلى موضع جهاز القياس على المعصم محيط معصم قابل للقياس
IP XX	Ingress protection degree provided by IEC 60529 / Degré de protection IP fourni par la norme IEC 60529 / Eindringerschutz gemäß IEC 60529 / Grado di protezione ingresso secondo IEC 60529 / Grado de protección IP proporcionado por IEC 60529 / Binnendringingsbeschermingsgraad voorzien door IEC 60529 / Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529) IEC 60529 / IEC 60529 tarafından sağlanan giriş koruması derecesi / تم الحصول على درجة الحماية من دخول الأجسام الغريبة حسب المعيار IEC 60529
	CE Marking / Marquage CE / CE-Kennzeichnung / Marcatura CE / Marcado CE / CE-merkteken / Знак соответствия директиве CE / CE İşareti / "علامة المطابقة لمعايير الجودة والسلامة والأمان" الأوروبية CE
	UKCA Marking / Marquage UKCA / UKCA-Kennzeichnung / Marchio UKCA / Marcado UKCA / UKCA-markering / Маркировка UKCA / UKCA İşareti / علامة تقييم التوافق الخاص بالمملكة المتحدة / UKCA / UKCA İşareti
	Serial number / Numéro de série / Seriennummer / Numero di serie / Número de serie / Seriennummer / Серийный номер / Seri numarasi / الرقم التسلسلي
	Unique device identifier / Identifiant unique des dispositifs / Produktidentifizierungsnummer / Identificatore univoco del dispositivo / Identificador único del producto / Unieke apparaat-ID / Уникальный идентификатор устройства / Benzersiz cihaz tanımlayıcısı / معرّف الجهاز الفريد
	Medical Device / Dispositif médical / Medizinprodukt / Dispositivo medico / Productio sanitario / Medisch hulpmiddel / Медицинское изделие / Tibbi Cihaz / الجهاز الطبي

	Temperature limitation / Limite de température / Temperaturbegrenzung / Limite di temperatura / Limitación de la temperatura / Temperatuurbegrenzing / Температурный диапазон / Sıcaklık sınırlaması / حدود درجة الحرارة المقبولة
	Humidity limitation / Limite d'humidité / Luftfeuchtigkeitsbegrenzung / Limite di umidità / Limitación de la humedad / Vochtigheidsbegrenzing / Диапазон влажности / Nem sınırlaması / حدود الرطوبة المقبولة
	Atmospheric pressure limitation / Limite de pression atmosphérique / Luftdruckbegrenzung / Limite di pressione atmosferica / Limitación de la presión atmosférica / Luchtdrukbeugrenzing / Ограничение атмосферного давления / Atmosfer basıncı sınırlaması / حدود الضغط الجوي المناسب
	Need for the user to consult this instruction manual. L'utilisateur doit consulter ce mode d'emploi. Der Benutzer muss die Gebrauchsanweisung lesen. L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni. Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones. Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen. Пользователю необходимо обратиться к руководству по эксплуатации. Kullanıcı bu kullanim kilavuzuna başvurmalıdır. ينبغي على المستخدم أن يرجع إلى كتيب التعليمات.
	Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen. Per la propria sicurezza, l'utente deve seguire attentamente il presente manuale di istruzioni Es necesario que el usuario siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad Noodzaak voor de gebruiker om zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden В целях обеспечения безопасности строго следуйте указаниям в этом руководстве по эксплуатации Kendi güvenliğini için kullanıcının bu kullanım kilavuzundaki talimatlara tamamen bağlı kalması gerekir حاجة المستخدم إلى اتباع دليل الإرشادات هذا بالكامل للحفاظ على السلامة
	Battery / Pile / Batterie / Batteria / Pila / Batterij / Элемент питания / Pil / بطارية
	Direct current / Courant continu / Gleichstrom / Corrente diretta / Corriente continua / Gelijckstroom / Постоянный ток / Doğru akım / تيار مباشر
	Date of manufacture / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Data di produzione / Fecha de fabricación / Productiedatum / Дата изготовления / Üretim tarihi / تاريخ التصنيع

Manufacturer Fabricant Hersteller 	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici تصنيعًا في تركيا	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة أمرون هيلث كير المحدودة 53 كونوتسوبو، تيرادو-تسو، موكو، كيوتو، اليابان 617-0002
EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant 	Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoor diging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi لشبكة هج في أوروبا/داعستان	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU	Импортер в ЕС AB' deki ithalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte	Productiefaciliteit Stabilimento di produzione Planta de producción	Производственное подразделение Üretim Tesisi جانبًا في ألمانيا	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
		Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Subsidiaries Succursales Niederlassungen	Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen	Филиалы Yan Kuruluşlar فروعًا في تركيا	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date Uitgiftedatum	Date de publication Дата выпуска	Ausgabedatum Teslim Tarihi	Data di pubblicazione تاريخ الإصدار	Fecha de publicación	2022-06-27
-----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	--	----------------------	------------

Made in Vietnam
Fabriqué en Vietnam
Hergestellt in Vietnam
Prodotto in Vietnam
Fabricado en Vietnam

Geproduceerd in Vietnam
Сделано во Вьетнаме
Vietnam'da Üretilmiştir
صنع في فيتنام